

周作人·著

知堂序跋

钟叔河·编
岳麓书社



责任编辑：鄢 琨
装帧设计：胡 颖
(封面题字集周作人手迹)

知 堂 序 跋

周作人 著
钟叔河 编

岳麓书社出版发行(长沙市展览馆路3号)
湖南省新华书店经销 湖南省新华印刷一厂印刷

1987年2月第1版第1次印刷

字数：410,000 印张：20 印数：1——15,000

ISBN 7—80520—014—9/I·12

书号：10285·89 定价：3.70元

123 70/51

编者的话

这部《知堂序跋》，其实是《知堂书话》的续编。这在《知堂书话》的序言中即已说过：

周氏的序跋文本来也属此类，但因是为自己或友人而写，更多感情的分子，而且数量也不少，故拟另成一集，作为《书话》的续编。

本编共收文二百二十三篇，比一九三四年出版的《苦雨斋序跋文》多出将近四倍，其中又有大约五分之一是从未结集出版的文字，所以单从文史资料的价值上来看，印行它总也是可以的吧。

这二百二十三篇文章，现在把它们分成五辑：第一辑是周氏为自己著作（包括选编和辑录）所写的序跋；第二辑是他为自己译作所写的序跋；第三辑是为他人而写的序跋；第四辑是零星题记，包括少年时代的几篇记序，还有几则宣言和启事；以上四辑都是中华人民共和国建国以前的文字，建国以后所做的序跋，则不分著作译作、为己为人，统统编为第五辑。各辑内文章次第，主要按时间先后，有时亦以类相从，大抵以利于检阅为原则。

一九八六年十月六日

知堂序跋目录

第 一 辑

《自己的园地》旧序(1923.7.25)	1
《自己的园地》小引(1927.2.1)	4
《自己的园地》〔首节〕(1922.1.22)	5
《夏夜梦》序言(1922.8.19)	8
《绿洲》小引(1923.1.20)	9
《茶话》小引(1925.9.16)	10
《雨天的书》自序一(1923.11.5)	11
《雨天的书》自序二(1925.11.13)	12
《徐文长的故事》小引及其他(1924.6.6)	15
《酒后主语》小引(1926.7.26)	20
《艺术与生活》自序一(1926.8.10)	21
《艺术与生活》自序二(1930.10.30)	23
《泽泻集》序(1927.8.7)	25
《谈龙集》《谈虎集》序(1927.11.8)	27
《谈虎集》后记(1927.11.25)	30
《永日集》序(1929.2.15)	33
《专斋漫谈》序(1928.12.1)	34

《过去的生命》序(1929.8.10).....	35
《看云集》自序(1932.7.26).....	36
《草木虫鱼》小引(1930.10.6).....	38
《儿童文学小论》序(1932.2.15).....	41
《中国新文学的源流》小引(1932.7.26).....	44
《知堂文集》序(1933.2.20).....	46
《周作人书信》序信(1933.4.17).....	48
《苦茶庵笑话选》序(1933.7.27).....	51
《苦雨斋序跋文》自序(1934.2.18).....	62
《夜读抄》小引(1928.1.3)	64
《夜读抄》后记(1934.9.17).....	66
《苦茶庵小文》小引(1934.4.18).....	69
《苦茶随笔》小引(1931.11.9).....	70
《苦茶随笔》序(1935.8.15).....	73
《苦茶随笔》后记(1935.6.1)	77
《关于十九篇》小引(1935.5.26).....	80
《苦竹杂记》小引(1935.6.13).....	81
《苦竹杂记》后记(1935.11.13)	82
《中国新文学大系·散文一集》导言(1935.8.24).....	85
《风雨谈》小引(1935.12.6).....	105
《风雨谈》后记(1936.9.10).....	107
《绍兴儿歌述略》序(1936.4.3)	108
《瓜豆集》题记(1936.11.1).....	113
《秉烛谈》序(1937.4.10).....	117

《药堂语录》序(1940.6.5)	120
《药堂语录》后记(1941.3.24)	122
《药味集》序(1942.1.24)	123
《书房一角》原序(1940.2.26)	125
《书房一角》新序(1943.9.24)	128
《看书偶记》小引(1939.4.18)	129
《旧书回想记》引言(1940.11.11)	130
《桑下谈》序(1937.6.3)	132
《桑下丛谈》小引(1943.3.8)	136
《一蓑轩笔记》序(1943.4.15)	138
《药堂杂文》序(1943.12.30)	143
《青灯小抄》[小引](1944.2.11)	145
《苦口甘口》自序(1944.7.20)	147
《我的杂学》引言(1944.4.30)	150
《我的杂学》结语(1944.7.5)	152
《风雨后谈》序(1944.1.15)	155
《秉烛后谈》序(1944.4.6)	157
《十堂序跋选》附记(1944.10.11)	159
《沙滩小集》序(1944.12.7)	160
《十堂笔谈》小引(1944.12.10)	163
《立春以前》后记(1945.2.28)	166
关于《近代散文》(1945.7.27)	169
《过去的工作》跋(1945.9.30)	174
两个鬼的文章(1945.11.16)	180

《苦茶庵打油诗》的序和跋(1944.9.10)·····	186
《老虎桥杂诗》题记(1947.9.20)·····	190
《往昔三十首》后记(1947.1.20)·····	194
题狱中诗稿(1948.1.27)·····	196
《儿童杂事诗》的序和附记(1948.3.20)·····	197

第 二 辑

《侠女奴》说明 (1904.6)·····	201
题《侠女奴》原本(1904) ·····	202
《玉虫缘》译者附识(1905.2) ·····	204
《红星侠史》序(1907.3) ·····	205
《匈奴奇士录》序(1908.6) ·····	208
《炭画》序(1909.3) ·····	210
关于《炭画》(1926.6.6) ·····	211
《黄蔷薇》序(1911.1) ·····	216
《点滴》序(1920.4.17)·····	219
《空大鼓》序(1928.8.22)·····	222
《现代小说译丛》〔第一集〕序言(1921.12)·····	224
《土之盘筵》小引(1923.7.10)·····	226
《儿童剧》序一(1923.3.8) ·····	227
《儿童剧》序二(1932.8.24)·····	230
《陀螺》序(1925.6.12)·····	232
《苦雨斋小书》序(1927.2.10)·····	236
《育婴刍议》译记(1923.9.5) ·····	237

《婢仆须知》抄》译记(1924.12.20)	239
《古诗今译》题记(1917.11.14)	240
《希腊岛小说集》序〔译文〕(1921.8.16)	241
《在希腊诸岛》译者附记(1921.8.16)	248
《希腊陶器画两幅》说明(1925.1.5)	250
《希腊神话》引言〔译文〕(1926.8.2)	252
《论居丧》附记(1930.3.15)	260
《希腊拟曲》序(1932.6.24)	261
《希腊神话》引言(1944.8.20)	264
《现代日本小说集》序(1922.5.20)	268
《初夜权》序言(1926.10.14)	270
《婴儿杀害》引言(1928.8.23)	274
《狂言十番》序(1926.8.31)	276
《狂言十番》附记(1921.12.15—1926.8.25)	278
汉译《古事记·神代卷》引言(1926.1.31)	285
《两条血痕》后记(1927.10.10)	291

第 三 辑

《旧梦》〔序〕(1923.4.8)	293
《扬鞭集》序(1926.5.30)	296
《竹林的故事》序(1925.9.30)	299
《桃园》跋(1928.10.31)	301
《枣》和《桥》的序(1931.7.5)	304
《莫须有先生传》序(1932.2.6)	307

《谈新诗》序(1944.7.20).....	311
《杂拌儿》跋(1928.5.16).....	313
《燕知草》跋(1928.11.22)	316
《杂拌儿之二》序(1932.11.25)	319
《古槐梦遇》序(1934.10.21)	322
《陶庵梦忆》序(1926.11.5).....	325
《近代散文抄》序(1930.9.21).....	328
《近代散文抄》新序(1932.9.6)	331
《文学论》译本序(1931.6.18).....	334
《文学的艺术》译本序(1933.7.9)	337
重刊《袁中郎集》序(1934.11.13)	340
《现代散文选》序(1934.11.16)	347
《长之文学论文集》跋(1934.11.20)	351
《画廊集》序(1935.2.21).....	355
《江阴船歌》序(1919.9.1)	360
《歌谣与妇女》序(1925.10.5).....	363
《海外民歌》译序(1927.3.30).....	365
《潮州畚歌集》序(1927.4.3)	368
《聊斋鼓词六种》序(1928.11.21)	370
重刊《霓裳续谱》序(1930.10.14)	373
墨憨斋编《山歌》跋(1934.11.24)	379
《越谚》跋(1932.11.26)	386
题《杨柳风》译本(1935.11.23)	389
《髮鬚爪》序(1926.11.1).....	394

《大黑狼的故事》序(1928.12.22)	397
《蒙古故事集》序(1930.6.1)	400
《英吉利谣俗》序(1931.7.9)	403
《朝鲜童话集》序(1931.10.20)	406
《中国新年风俗志》序(1932.7.21)	410
《潮州七贤故事集》序(1933.2.24)	413
《世界语读本》〔序〕(1923.5)	417
《两条腿》序(1925.2.9)	420
《花束》序(1927.12.15)	423
《医学周刊》序(1927.12.25)	427
《性教育的示儿编》序(1929.8.3)	430
《修辞学》序(1931.7.7)	433
《战中人》译本序(1931.11.13)	436
《儿童故事》序(1934.12.13)	439
《古音系研究》序(1934.12.31—1935.5.24)	443
《现代作家笔名录》序(1935.3.18)	447
《正仓院考古记》序(1940.9.30)	450
《中国文学与日本文学》序(1942.2.10)	452
《骆驼祥子》日译本序(1942.9.25)	454
《白川集》序(1942.10.18)	456
《文史丛著》序(1943.1.12)	458
《文载道文抄》序(1944.8.8)	460
《茶之书》序(1944.11.20)	463
钱写本《说文窥管》后记(1942.5.16)	465

《文史通义》逸文二篇跋(1942.1.21)	466
------------------------------	-----

第 四 辑

《秋草园日记甲》序(1905.1)	469
《秋草闲吟》序(1906.春)	470
《庚戌秋东京钓鱼记事》附记(1911.10.22)	471
采集儿歌童话启(1914.1.20)	472
《蛻龕印存》序(1916.5.21)	473
《欧美名家短篇小说丛刊》评语(1917.11)	474
文学研究会宣言(1920.11.28)	475
《语丝》发刊词(1924.11.17)	477
《蔼理斯与福来尔》附记(1925.4.1)	479
司徒乔所作画展览会的小引(1925.6)	480
征求猥褻的歌谣启(1925.10.10)	481
《女子学院毕业同学录》序(1929.7.31)	483
北大国文系课程纲要说明(1936—1937)	485
苦茶庵小文七则(1932.2—1934.3)	
春在堂所藏苦雨斋尺牋跋(1932.2.15)	486
题永明三年砖拓本(1933.5.5)	487
题魏慰农先生家书后(1933.5.30)	487
废名所藏苦雨斋尺牋跋(1933.7.25)	487
为半农题撰跋图(1933.8.4)	488
书赠陶缉民君(1933.11.13)	488
罗黑子手札跋(1934.3.10)	488

丁巳旧诗题记(1937)	490
看书余记十二则(1938.4—1941.5)	
题《藤阴杂记》(1938.4.13)	492
题《乡言解颐》(1938.4.26)	493
题《会稽三赋》(1938.4.27)	493
题十种古逸书(1938.4.29)	494
题王氏刻《莞圃藏书题识续录》(1938.5.3)	494
题古槐书屋制笺(1938.5.20)	495
题《阮盦笔记》(1938.5.31)	495
白石诗词题记(1938.6.15)	496
题《四奇合璧》(1938.7.16)	496
题《谋野集删》(1938.10.15)	497
题《留我相庵诗草》(1939.1.28)	498
题影印《琵琶记》(1941.5.31)	498
勤艺堂题跋抄(1942.7.28)	500
《名人书简抄存》附记(1943.1.6)	507
《名人书简抄存二》附记(1943.2.19)	508

第五辑

《希腊女诗人萨波》序言(1949.8.2)	511
《希腊的神与英雄》译本序(1949.10.27)	513
《希腊的神与英雄》译后附记(1949.10.31)	515
关于《伊索寓言》(1950.5.11)	523
《乌克兰民间故事》序言(1952.5.10)	529

《乌克兰民间故事》凡例(1952.5.10).....	534
《俄罗斯民间故事》序言(1952.6.10).....	536
《如梦记》译本序(1952.10.12)	538
《日本狂言选》前言(1954.12.5).....	540
《日本狂言选》后记(1954.8)	544
《浮世澡堂》引言(1955.10.13)	545
《浮世澡堂》译后记(1955.10.12)	551
《日本民间故事》译者前言(1958.3.1)	559
《古事记》引言(1959.1.30).....	561
《鲁迅的故家》序记(1951.7—1954.10).....	566
《鲁迅小说里的人物》序记(1952.2—1953.12).....	570
《鲁迅的青年时代》序言(1956.11.1).....	575
《天桥志》序(1951.5.7)	577
《明清笑话集》引言(1956.1.3)	580
《知堂乙酉文编》题记(1960.2.16).....	590
《木片集》小引(1962.7.30).....	591
《郑子瑜选集》序(1960.8.24).....	592
《老虎桥杂诗》自序(1960.1.28).....	596
《知堂杂诗抄》序(1961.4.20).....	598
《知堂回想录》缘起(1960.12.10)	601
《知堂回想录·拾遗》小引(1962)	603
《知堂回想录》后记(1962.11.30)	606
《知堂回想录》后序(1966.1.3)	609
《八十自寿诗》说明(1964.3.8)	614

《自己的园地》旧序

这一集里分有三部，一是《自己的园地》十八篇，一九二二年所作，二是《绿洲》十五篇，一九二三年所作，三是杂文二十篇，除了《儿童的文学》等三篇外，都是近两年内随时写下的文章。

这五十三篇小文，我要申明一句，并不是什么批评。我相信批评是主观的欣赏不是客观的检察，是抒情的论文不是盛气的指摘；然而我对于前者实在没有这样自信，对于后者也还要有一点自尊，所以在真假的批评两方面都不能比附上去。简单的说，这只是我的写在纸上的谈话，虽然有许多地方更为生硬，但比口说或者也更为明白一点了。

大前年的夏天，我在西山养病的时候，曾经做过一条杂感曰《胜业》，说因为“别人的思想总比我的高明，别人的文章总比我的美妙”，所以我们应该少作多译，这才是胜业。荏苒三年，胜业依旧不修，却写下了几十篇无聊的文章，说来不免惭愧，但是仔细一想，也未必然。我们太要求不朽，想于社会有益，就太抹杀了自己，其实不朽决不是著作的目的，有益社会也并非著者的义务，只因他是这

样想，要这样说，这才是一切文艺存在的根据。我们的思想无论如何浅陋，文章如何平凡，但自己觉得要说时便可以大胆的说出来，因为文艺只是自己的表现，所以凡庸的文章正是凡庸的人的真表现，比讲高雅而虚伪的话要诚实的多了。

世间欺侮天才，欺侮着而又崇拜天才的世间也并轻蔑庸人。人们不愿听荒野的叫声，然而对于酒后茶馀的谈笑，又将凭了先知之名去加以诃斥。这都是错的。我想，世人的心与口如不尽被虚伪所封锁，我愿意倾听“愚民”的自诉衷曲，当能得到如大艺术家所能给予的同样的慰安。我是爱好文艺者，我想在文艺里理解别人的心情，在文艺里找出自己的心情，得到被理解的愉快。在这一点上，如能得到满足，我总是感谢的。所以我享乐——我想——天才的创造，也享乐庸人的谈话。世界的批评家法兰西（Anatole France）在《文学生活》（第一卷）上说：

“著者说他自己的生活，怨恨，喜乐与忧患的时候，他并不使我们觉得厌倦。……”

“因此我们那样的爱那大人物的书简和日记，以及那些人所写的，他们即使并不是大人物，只要他们有所爱，有所信，有所望，只要在笔尖下留下了他们自身的一部分。若想到这个，那庸人的心的确即是一个惊异。”

我自己知道这些文章都有点拙劣生硬，但还能说出我所想说的话；我平常喜欢寻求友人谈话，现在也就寻求想象的友人，请他们听我的无聊赖的闲谈。我已明知我过去的

蔷薇色的梦都是虚幻，但我还在寻求——这是生人的弱点——想象的友人，能够理解庸人之心的读者。我并不想这些文章会于别人有什么用处，或者可以给予多少愉悦；我只想表现凡庸的自己的一部分，此外并无别的目的。因此我把近两年的文章都收在里边，除了许多风刺的“杂感”以及不惬意的一两篇论文；其中也有近于游戏的文字，如《山中杂信》等，本是“杂感”一类，但因为这也可以见我的一种脾气，所以将他收在本集里了。

我因寂寞，在文学上寻求慰安，夹杂读书，胡乱作文，不值学人之一笑，但在自己总得了相当的效果了。或者国内有和我心情相同的人，便将这本杂集呈献与他；倘若没有，也就罢了。——反正寂寞之上没有更上的寂寞了。

一九二三年七月二十五日，在北京。

(1923.7.25作/据《自己的园地》初版本)

《自己的园地》小引

《自己的园地》原系一九二三年所编成，内含《自己的园地》十八篇，《绿洲》十五篇，杂文二十篇。今重加编订，留存《自己的园地》及《绿洲》这两部分，将杂文完全除去，加上《茶话》二十三篇，共计五十六篇，仍总称《自己的园地》。插画五页，除《小妖与鞋匠》系旧图外，其余均系新换。原有杂文中，有五篇已编入《雨天的书》，尚有拟留的五篇当收入《谈虎集》内。 一九二七年二月一日。

(1927.2.1 作/据《自己的园地》重订本)